



APÉNDICE

GLOSARIO

ESCOGER UNA BIBLIA

NOTAS FINALES

GLOSARIO

- abba:** (arameo) Equivalente a las palabras en español “papá” o “papito”.
- adopción:** El rito de investir derechos legales a un hijo adoptivo, incluyendo obligaciones y privilegios.
- adorar:** Declarar el valor o dignidad de Dios, reverenciar con sumo honor o respeto a Dios.
- altar:** Una plataforma hecha de tierra o rocas sobre la cual se ofrecían sacrificios a Dios o a los dioses.
- amen:** (hebreo/griego) Una palabra de afirmación; una manera de estar de acuerdo; “es correcto” o “estoy de acuerdo”.
- ángel:** (griego) Mensajero; un ser espiritual y celestial creado.
- apóstol:** (griego) Un enviado; usado con frecuencia para referirse a los once discípulos y a Pablo.
- arca:** Un cofre o caja; ya sea grande (embarcación) o pequeño (una caja).
- arrepentirse:** Cambiar la forma de pensar (ver página 174,204,215)
- bendición:** El recibir o compartir el favor de Dios.
- centurión:** (griego/latín) Un oficial del ejército romano a cargo de cien hombres.
- confesar:** Estar de acuerdo con o reconocer.
- Cristo:** (griego) “El ungido” traducido como Mesías (hebreo) en el Antiguo Testamento.
- demonio:** Un ser espiritual creado que es fiel a Satanás y malo.
- diablo:** (Derivado del griego) Falso acusador, calumniador; otro nombre para Satanás, el más poderoso de todos los seres espirituales malos.
- discípulo:** Seguidor.
- Emanuel:** (hebreo/griego) “Dios con nosotros.”
- escriba:** Uno que hacía copias de las Escrituras en tiempos antiguos.
- evangelio:** Las buenas nuevas.
- faraón:** El rey de Egipto.
- fariseo:** Un judío que seguía la ley de Dios meticulosamente hasta el punto de crear leyes adicionales con el fin de no quebrantar las leyes de Dios.
- fe:** Confianza o creencia en algo o alguien (ver páginas 117-118)
- Génesis:** (griego) Comienzo o principio.
- glorificar:** Literalmente: “expresar su valor (peso).” Viene de la idea de “tener peso” ya que algo de valor generalmente pesa.
- gracia:** La inmerecida bondad de Dios hacia los pecadores indignos.
- Hijo de Dios:** Un término idiomático que no tiene implicaciones físicas, usado para significar que uno tiene los mismos atributos de Dios.

Hijo del Hombre: Una frase usada por Jesús con referencia a Sí mismo para enfatizar Su humanidad; también los eruditos antiguos entendían que era un término que se refería al Mesías.

Jesús: (griego; derivado del hebreo) Significa salvador, libertador.

justificado: Un acto judicial por el cual Dios declara a una persona justa ante Su visita o en Su estimación.

justo: Ser recto y sin condenación por calificación de Dios; esto no quiere decir que la persona no peca. "Justo" también puede ser usado en el sentido de cómo vive uno; tener un estilo de vida bueno o justo.

maldecir: Cometer o conferir disgusto o desagrado.

Mesías: (hebreo) "El ungido" traducido como "Cristo" (griego) en el Nuevo Testamento.

misericordia: El amor de Dios demostrado hacia pecadores indignos de recibirlo.

naturaleza pecaminosa: A veces se la ve como la naturaleza humana o como la naturaleza de Adán; también llamada la carne, el "yo" o la naturaleza adámica.

pacto: Una promesa, un acuerdo.

parábola: Una historia corta con una enseñanza.

pecado: Tiene la idea de lanzar una flecha y errar el blanco, en este caso apuntando a la santidad de Dios, pero fracasando; desobedecer a Dios y Su Palabra; rehusarse a vivir como Dios quiere.

profeta: Un mensajero que habla por Dios.

rabí: (griego) Un profesor, o maestro.

redimir: Comprar, en el sentido de comprar un esclavo en el mercado de esclavos.

sabbath: El séptimo día de la semana, sábado.

sacerdote: Un hombre que realizaba deberes asignados en el tabernáculo o en el templo.

salmo: (griego) Una canción.

salvador: Alguien que libera o rescata a otro.

Sanedrín: (griego) Corte judía compuesta por setenta y un hombres.

Satanás: (hebreo/griego) Adversario; el enemigo supremo de Dios.

sinagoga: (griego) Asamblea; generalmente usada con referencia al edificio.

trasgresión: Pecado.

ungir: Derramar aceite sobre la cabeza de una persona o sobre un objeto con el propósito de ponerlo aparte para ser usado por Dios. La palabra llegó a significar o referirse a cualquier cosa apartada para el servicio del Señor.

YO SOY: Un nombre de Dios que significa "el que existe por sí mismo" o "el que existe por su propio poder".

ESCOGER UNA BIBLIA

Cuando nos toca comprar algún aparato, muchas veces nos enfrentamos con una tarea formidable. Con frecuencia, la enorme variedad que hay del mismo producto, nos infunde confusión. Lo mismo puede suceder con la selección de una Biblia. Para ayudarlo un poco con esa tarea, aquí le presento información sobre las traducciones más comunes de la Biblia al español. La decisión sobre cuál Biblia escoger es particular y privada. Mi mayor preocupación no es la Biblia que elija leer sino que, sobre todo, elija leer una.

Versión Reina-Valera Revisión de 1960

Esta versión de la Biblia es probablemente la más común a nivel mundial. Por cierto, las citas usadas en este libro son escogidas de esta versión. Los editores mantuvieron el estilo lingüístico de la antigua Reina-Valera pero modificaron el texto para reflejar el hablar contemporáneo de los años sesenta.

La Biblia al Día

La Biblia al Día, está probablemente escrita en una de las formas más fáciles de leer y entender pero está calificada como una paráfrasis de la Biblia y no una traducción estricta. No obstante, es una Biblia que muchos utilizan.

Biblia de las Américas

Esta Biblia es una traducción de los idiomas originales con el propósito de producir un texto fiel y a la vez usar palabras claras y comprensibles. Por ser gramaticalmente fiel al original, algunos pasajes pueden quizás requerir más concentración que una paráfrasis o una versión libre. Ésta es la Biblia preferida de muchos teólogos y seminaristas.

Nueva Versión Internacional

Es una Biblia que conserva los valores del original mientras los expresa en un estilo fácil de entender por las masas. Es una traducción fiel pero, si una traducción literal comprometía el sentido del texto, optaron por una representación libre. Por ello esta versión de la Biblia no es sólo exacta sino también comprensible.

Dios Habla Hoy

Es una versión popular cuya meta es comunicar el intento del texto original, tomándose la libertad de dar una interpretación libre cuando se lo considera prudente. El texto constantemente busca representar el original sin ser esclavo de una traducción literal. La forma de su lenguaje es única cuando se la compara con otras versiones. Aunque ha sido criticada, muchos la disfrutaron por su estilo particular de representar el original.

Reina-Valera Actualizada 1995

Con la finalidad de modernizar el texto de la clásica obra “Biblia Reina-Valera” y a la vez reflejar los más nuevos avances y hallazgos de la ciencia textual bíblica, se realizó esta revisión de la Biblia. La Reina-Valera Actualizada 1995 es una Biblia entendible, que gramaticalmente sigue un estilo histórico o clásico en vez de contemporáneo.

NOTAS FINALES

CAPÍTULO UNO

1. Josh McDowell, *A READY DEFENSE*, (Thomas Nelson Publishers, 1993) págs. 27, 28. compilado por Bill Wilson, usado con permiso.
2. *Entonces vinieron a él unos trayendo un paralítico, que era cargado por cuatro.*
Marcos 2:3.
3. *ILLUSTRATED BIBLE DICTIONARY Vol. 3*, (The Universities and Colleges Christian Fellowship, 1980) pág. 1538.
4. Philip W. Comfort, *THE ORIGIN OF THE BIBLE*, en el artículo, Mark R. Norton, *Text & Manuscripts of the Old Testament*, (Tyndale House Pub, 1992) pág. 151.
5. *THE WORKS OF JOSEPHUS*, traducido por William Whiston, (Hendrickson Publishers, 1987) pág. 776.
6. Norman L. Geisler y William E. Nix, *FROM GOD TO US, HOW WE GOT THE BIBLE*, (Moody Press, Chicago, 1974) pág. 7.
7. Hoy, los judíos dividen el Antiguo Testamento en tres secciones: La ley, Los profetas y Los escritos.

CAPÍTULO DOS

1. Esta foto no es la galaxia Vía Láctea, pues es imposible fotografiarla toda. Se la sustituyó por esta foto que es similar.
2. Estadística tomada de: *THE WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA: NIGHTWATCH, A Practical Guide to Viewing the Universe* por Terence Dickinson, (Firefly Books, 1999). El número estimado de galaxias continúa aumentando.
3. Judas 6.
4. Lucas 20:36. Muerte en el sentido físico. Los ángeles no dejan de existir.
5. Marcos 12:25.
6. *Lucifer* es el latín por “*el que porta la luz.*” Tiene su origen en el nombre latino para el planeta Venus, comúnmente llamado “*la estrella de la mañana.*”

CAPÍTULO TRES

1. Estos *géneros* creados originalmente podrían haber dado origen a grupos clasificados como diferentes *especies* hoy en día. (El lobo, el coyote y el zorro, podrían quizás haber venido de un mismo animal ancestral, *tipo perro*.) Pero esto no es evolución, pues no hay nueva información genética agregada que no estuviera ya presente en la primera generación.
2. “Persona perfecta” en el sentido de perfección moral.
3. Para obtener un ejemplo vea el libro *DARWIN’S BLACK BOX*, por Dr. Michael J. Behe, (Touchstone, Simon and Schuster) pág. 307.

CAPÍTULO CUATRO

1. Apocalipsis 12:3–9 Los versículos 3 y 4 son citados referentes a la caída de Satanás. Los versículos 7–9 son considerados por muchos teólogos como eventos venideros. Cito todo el pasaje porque los últimos versos tienen que ver con los versos 3 y 4 y, por supuesto, con la persona que estamos considerando.
2. Este pasaje refleja la decisión que tomaron Adán y Eva.
3. Ver Romanos 5:12-14 para más detalles. También ver la nota uno del capítulo diez, aquí en el apéndice. Adán era el padre, la cabeza, de toda la raza humana. Nosotros estábamos *en él* cuando él pecó.
4. NEWSWEEK, 11 de enero de 1988, págs. 46-52.
5. TIME, 4 de diciembre de 1995, edición USA, pág. 29.

CAPÍTULO CINCO

1. Algunos han enseñado que la razón por la cual Dios no aceptó el sacrificio de Caín era su actitud. No hay duda que Caín tenía una actitud de independencia de Dios, pero la Biblia dice claramente: “*Por la fe Abel ofreció a Dios más excelente sacrificio que Caín...*” La Biblia no dice: “*una mejor actitud.*” Caín desobedeció a Dios trayendo un sacrificio inapropiado. Ver Hebreos 11:4. Si usted desea más material sobre esto, comuníquese con la oficina de esta editorial, sobre la que se dan datos al final del libro.
2. Lucas 17:27; Mateo 24:38.
3. Romanos 1:21-32 este pasaje no se refiere directamente a las personas de los días de Noé, pero refleja la decisión que tomaron con sus ramificaciones.
4. Brea: Probablemente hecha con la resina del árbol de pino hervida con carbón vegetal. El betún o asfalto (Génesis 11:3) quizás apareció después del diluvio.
5. Génesis 6:3.
6. 2 Pedro 2:5.
7. Muchos teólogos han estudiado el tamaño del arca y dan evidencias del hecho de que hubo suficiente cupo para todos los animales. Un autor en particular es John Woodmorappe, en su documento *NOAH'S ARK: A FEASIBILITY STUDY*, (ICR) pág. 306.
8. Dr. John Baumgardner, geofísico de Los Alamos National Laboratories en New México, propone un modelo conocido en los círculos de científicos creacionistas como la teoría de la catástrofe de las placas tectónicas. Muestra como los continentes flotaron en el manto terrestre.
9. Job 40:15-24; 41:1-34.
10. “*Descendió Jehová...*” Si Dios está presente en todo lugar al mismo tiempo, ¿por qué tuvo que *descender*? La Biblia muchas veces usa términos relacionados con Dios para que podamos entender el pasaje. Por ejemplo, cuando dice que “Dios mira”, debemos recordar que como espíritu, Él no tiene ojos físicos.
11. Estoy en deudas con el doctor Carl Wieland por sus contribuciones acerca de la genética. Para un tratamiento detallado de este tópico ver: *THE REVISED & EXPANDED ANSWERS BOOK* por Ken Ham, Jonathan Sarfati, y Carl Wieland, editado por Don Batten, (Master Books) pág. 274.

CAPÍTULO SEIS

1. Vemos aquí que Abraham es considerado viejo a los 75 años. Antes del diluvio, una persona de 100 años se calificaba joven todavía.
2. Abraham llegó a ser una gran nación, el padre tanto de los judíos como de las naciones árabes.
3. Su nombre llegó a ser grande. Él es honrado por judíos y árabes. Es importante notar que fue Dios quien engrandeció su nombre, mientras que en Babel su deseo de engrandecerse era por motivos egoístas.
4. Lo vemos en la historia que aquellos que persiguieron a los judíos no prosperaron con el transcurso del tiempo.
5. Juan 8:56.
6. Mateo 17:20.
7. *“Porque la paga del pecado es muerte ...”* Romanos 6:23. Ver capítulo 4 de este libro, bajo el título “Muerte” para entender mejor este concepto.

CAPÍTULO SIETE

1. Las doce tribus de Israel son los doce hijos de Jacob. Excepción: no había tribu de Leví ya que llegaron a ser los líderes religiosos de la nación. Tampoco había la tribu de José; sus dos hijos, Efraín y Manasés completaron la diferencia.

CAPÍTULO OCHO

1. Este párrafo es una paráfrasis de Éxodo 19:5.

CAPÍTULO NUEVE

1. Esto es usado solamente para ilustrar. No estoy diciendo que esta forma de salvarse es buena para un hombre que se está hundiendo.
2. ❶ El altar de bronce: Éxodo 27:1,2.
 ❷ La fuente de bronce: Éxodo 30:18.
 ❸ El candelero: Éxodo 25:31.
 ❹ La mesa del pan de la presencia: Éxodo 25:23,30.
 ❺ El altar del incienso: Éxodo 30:1,3.
 ❻ El arca del testimonio: Éxodo 25:10,11.
 ❼ El propiciatorio: Éxodo 25:17-21.
3. Los sacerdotes no podían entrar cuando la columna de nube, que significaba la presencia de Dios, estaba sobre el Lugar Santísimo. Cuando la nube se movía, tenían la libertad de desarmar todo el Tabernáculo y debían seguirla.
4. 2 Samuel 7:12-17.
5. Los eruditos difieren sobre el tiempo exacto de la Creación, el Diluvio y Babel. Lo que sí podemos asegurar es que estos tres eventos tuvieron lugar en un período de tiempo no mayor a unos miles de años.

CAPÍTULO DIEZ

1. No se debe considerar esto como un tipo de conexión genética; o sea, que la naturaleza pecaminosa se encuentra en el ADN. La asociación es puramente espiritual. Dios hizo responsable al hombre por la rebelión en el Edén y *“Por tanto, como el pecado entró en el mundo por un*

hombre, y por el pecado la muerte, así la muerte pasó a todos los hombres, por cuanto todos pecaron." (Romanos 5:12) Todos nosotros tenemos el padre humano, por lo tanto todos hemos pecado. Ahora bien, el padre de Jesús es Dios; de esta manera Jesús tiene la naturaleza de Dios.

2. Quinientos años antes del nacimiento de Jesucristo uno de los profetas escribió: *"Miraba yo en la visión de la noche, y he aquí con la nubes del cielo venía uno como un hijo de hombre... Y le fue dado dominio, gloria y reino, para que todos los pueblos, naciones y lenguas le sirvieran..."* Daniel 7:13,14.
3. "Señor" es en el Antiguo Testamento el título para Mesías (Salmo 110: 1) y enfatiza su autoridad. J. Dwight Pentecost, *THE WORDS AND WORKS OF JESUS CHRIST*, (Zondervan Corporation, 1981) pág. 61.
4. Efrata era una región que distingue este Belén de otra ciudad del mismo nombre, cerca de Jerusalén.
5. Un perfume fragante.

CAPÍTULO ONCE

1. Juan fue encarcelado por Herodes Antipas, hijo de Herodes el Grande. Juan habló en contra de los pecados de Herodes, quien vivía con su cuñada, o sea, la mujer de su propio hermano.

CAPÍTULO DOCE

1. Hay una distinción entre Hades (llamado el infierno) y el Lago de Fuego (también llamado el infierno): *"Y la muerte y el Hades (infierno) fueron lanzados al lago de fuego. Esta es la muerte segunda."* Apocalipsis 20:14.

CAPÍTULO TRECE

1. Enfatiza el pronombre personal "Yo" seguido de un presente indicativo (*"... en este tiempo presente mientras estoy hablando, Yo Soy."*)
2. No he incluido todos los detalles de los juicios y la crucifixión. Algo interesante de notar en este evento es también: *"Y llevándole, tomaron a cierto Simón de Cirene, que venía del campo, y le pusieron encima la cruz para que la llevase tras Jesús."* Lucas 23:26
3. Whiston, *THE WORKS OF JOSEPHUS* pág. 720.
4. Este versículo, por estar escrito en tiempo pasado, indica que este evento ciertamente sucederá. Lo presenta como algo ya hecho.
5. Lo que pensó Satanás en ese momento no se registra pero, por ser quien es, me tomo la libertad de conjeturar.
6. J. W. Shepard, *THE CHRIST OF THE GOSPELS*, (Eerdmans, 1964) pág. 604 citado por Pentecost, *THE WORDS AND WORKS OF JESUS CHRIST*, pág. 487.
7. John F. Walvoord y Roy B. Zuck, *THE BIBLE KNOWLEDGE COMMENTARY*, (SP Publications, 1983) pág. 340.
Pentecost, *THE WORD AND WORKS OF JESUS CHRIST*, pág. 487.
Warren W. Wiersbe, *THE BIBLE EXPOSITION COMMENTARY*, Vol. 1, (SP Publications, 1989) pág. 384.
8. La secuencia exacta de los eventos de la mañana de resurrección no está registrada. Describí uno de los escenarios más probables.

CAPÍTULO CATORCE

1. Jesús fue clavado en la cruz a las 9:00 de la mañana, a la hora del sacrificio de la mañana. Murió a las 3:00 de la tarde, a la hora del sacrificio de la tarde.
2. La perfecta vida de Jesucristo lo capacitó para ser el sacrificio apropiado, pero era Su muerte lo que cumplió el pago por el pecado. Sólo por su muerte se puede decir que Jesucristo ha cumplido todas las demandas de la ley. Mateo 5:17,18.

CAPÍTULO QUINCE

1. Aproximadamente el 30% de la Biblia es profecía y estas profecías, o bien se han cumplido o están por cumplirse.
2. Frecuentemente esto se refiere a nuestra posición espiritual, de estar "en Cristo".
3. "Tenéis" es tiempo presente: significa que la vida eterna es una posesión presente.
4. Algunas Biblias usan el término *carne* para referirse a nuestra naturaleza humana.
5. Josefo, el historiador del primer siglo, también registra la muerte de este hombre.
6. Su nombre Saulo fue cambiado a Pablo.

Si desea copias adicionales, póngase en contacto con la oficina más cercana. Se puede pedir un catálogo de las traducciones de este libro disponibles hasta la fecha.

GOODSEED AUSTRALIA	1800 89 7333
	info.au@goodseed.com
GOODSEED CANADA	800 442 7333
	info.ca@goodseed.com
BONNESEMENCE CANADA Servicio en francés	888 314 3623
	info.qc@goodseed.com
GOODSEED UK	0800 073 6340
	info.uk@goodseed.com
GOODSEED USA	888 654 7333
	info.us@goodseed.com



OTROS PRODUCTOS DISPONIBLES

(durante 2003)

El cuaderno de preguntas.

El cuaderno es una herramienta muy útil que acompaña su aprendizaje del contenido del Forastero. **Cuaderno** incluye citas bíblicas relacionadas con el estudio de cada capítulo.

Cuaderno también le enseñará como usar la concordancia bíblica y los mapas de localidades antiguas. ¡Le animará ver crecer su entendimiento con cada capítulo!

El libro en audio.

“El libro en audio” consiste de un juego de varios casetes. Grabado profesionalmente, el producto es ideal para el viajero, el camionero, el analfabeto, el ciego, y cualquier persona que prefiera escuchar a leer.



GOODSEED® INTERNATIONAL es organización sin fines de lucro que tiene el propósito de crear productos que se prestan a la presentación clara y comprensible de los contenidos de este libro, en español y otros idiomas. Lo invitamos a comunicarse con nosotros si está interesado en recibir información sobre otros proyectos.

GOODSEED® INTERNATIONAL

PO Box 3704

Olds, Alberta T4H 1P5

CANADA

oficina: 403-556-9955

telefax: 403-556-9950

info.sp@goodseed.com

Para obtener copias adicionales vea la página 343



www.goodseed.com

GOODSEED, BONNESSEMENCE y el logotipo son la propiedad intelectual de GOODSEED INTERNATIONAL y constituyen sus marcas registradas.